

※《佛說¹長阿含經》卷第 17

後秦弘始年²佛陀耶舍共竺佛念譯

第³三分《沙門果經》⁴第八

題解

《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，第 24～25 頁：「阿闍世王受壽命童子所勸，爲開悟己心而往詣世尊。王曾以「今諸沙門現在所修得果報不？」同樣問題求教六師外道。六師所答皆不合正理，使王懷忿結心。

王又以同一問題請教佛陀，世尊舉例答覆：王家僮使、外作人，王界內寄居客人，出家修道行平等法；王見此人，起迎請坐，現見沙門現得報。又入如來法者，持戒修定，乃至得三明、證漏盡智，是沙門現在果報。阿闍世王聞之，始深信作業得報，遂於佛前懺悔弑父重罪，歸依三寶，盡形壽持五戒，損減罪咎。

一、序分

如是我聞：

一時，佛在羅閱祇⁵耆舊童子⁶菴婆園⁷中，與大比丘眾千二百五十人俱。

二、正宗分

（一）阿闍世王問眾人，滿月之時將何所作爲

1、夫人：宜沐髮澡浴，與諸姝女五欲自娛

爾時，王阿闍世韋提希子以十五日月滿時，命⁸一夫人而告之曰：「今夜清明，與晝無異，當何所爲作？」夫人白王言：「今十五日夜月滿時，與晝無異，宜沐髮澡浴，與諸姝女五欲自娛。」

2、太子優耶婆陀：宜集四兵，共謀議伐邊逆

※編者：釋會常。範圍：《長阿含經》卷 17 〈27 沙門果經〉至 〈29 露遮經〉，（大正 1，107a18-114a29）。

¹〔佛說〕－【宋】【元】。（大正 1，107d，n.5）

²後秦弘始年＝姚秦三藏法師【宋】【元】【明】。（大正 1，107d，n.6）

³（長阿含）＋第【宋】【元】。（大正 1，107d，n.7）

⁴長部（D. 2. Sāmañña-Phala Sutta 沙門果經）、東晉·竺曇無蘭譯佛說寂志果經（大一·二七〇）、增一阿含馬血天子品第七經（大二·七六二上），參閱雜阿含第 154～163 經。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.631，n.4）

⁵羅閱祇（Rājagaha）（巴），譯爲王舍城，爲摩竭陀國之都城。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.631，n.5）

⁶耆舊童子（Jīvaka-komārabhacca）（巴），又作壽命童子、耆婆，譯爲童子醫王耆域，優婆塞名。巴利本（D. vol. 1, p. 47）作「小兒醫師耆婆」。佛說寂志果經（大一·二七一上）作「童子醫王名曰耆域」。komārabhacca 譯爲「童子」，然此處作爲「耆舊」之綽號。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.631，n.6）

⁷「羅閱祇耆舊童子菴婆園」，佛說寂志果經（大一·二七一上）作「王舍城耆域奈園」。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.631，n.7）

⁸命：3.差遣；指派。（《漢語大詞典（三）》p.280）

時，王又命第一太子優耶婆陀⁹而告之曰：「今夜月十五日月滿時，與晝無異，當何所施¹⁰作？」太子白王言：「今夜十五日月滿時，(107b)與晝無異，宜集四兵，與共謀議¹¹伐於邊逆¹²，然後還此共相娛樂。」

3、勇健大將：宜集四兵，案行天下，知有逆順

時，王又命勇健大將而告之曰：「今十五日月滿時，其夜清明，與晝無異，當何所爲作？」大將白言：「今夜清明，與晝無異，宜集四兵，案行¹³天下，知有逆順¹⁴。」

(二) 阿闍世王問眾人，誰能令開悟其心

1、雨舍婆羅門：宜往不蘭迦葉所

時，王又命雨舍婆羅門¹⁵而告之曰：「今十五日月滿時，其夜清明，與晝無異，當詣何等沙門、婆羅門所能開悟¹⁶我心？」

時，雨舍白言¹⁷：「今夜清明，與晝無異，有不蘭迦葉¹⁸於大眾中而爲導首¹⁹，多有知識，名稱遠聞，猶如大海多所容受²⁰，眾所供養。大王！宜往詣彼問訊，王若見者，心或²¹開悟。」

2、須尼陀：宜往末伽梨瞿舍梨所

王又命雨舍弟須尼陀²²而告之曰：「今夜清明，與晝無異，宜詣何等沙門、婆羅門所能開悟我心？」

須尼陀白言：「今夜清明，與晝無異，有末伽梨瞿舍梨²³於大眾中而爲導首，多有知識，名稱遠聞，猶如大海無不容受，眾所供養。大王！宜往詣彼問訊，王若見者，心或開悟。」

⁹ 優耶婆陀 (Udaya-bhadra) (巴)，又作優婆耶，譯爲帛賢，爲阿闍世王之太子。巴利本 (D. vol. 1, p. 50) 作「優陀夷跋陀」。(《佛光阿含藏·長阿含經 (二)》，p.633, n.1)

¹⁰ 施：5.施行；施展。(《漢語大詞典 (六)》p.1576)

¹¹ 謀議：謀劃，計議。(《漢語大詞典 (十一)》p.326)

¹² 逆：11.背叛；作亂。(《漢語大詞典 (十)》p.824)

¹³ [1]「行」，大正本作「所」。(《佛光阿含藏·長阿含經 (二)》，p.633, n.2)

[2] 案行：巡視。(《漢語大詞典 (四)》p.1008)

¹⁴ 逆順：1.逆與順。多指臣民的順與不順，情節的輕與重，境遇的好與不好，事理的當與不當等(《漢語大詞典 (十)》p.825)

¹⁵ 雨舍婆羅門 (Vassakāra-brāhmaṇa) (巴)，爲摩竭陀國之大臣。(《佛光阿含藏·長阿含經 (二)》，p.633, n.3)

¹⁶ 開悟：1.領悟；解悟；2.啓發；開導。(《漢語大詞典 (十二)》p.36)

¹⁷ 言=王【宋】【元】【明】(大正 1, 107d, n.13)

¹⁸ 不蘭迦葉 (Pūraṇa-Kassapa) (巴)，爲六師外道中之倫理偶然論者。巴利本 (D. vol. 1, p. 53) 作 akiriyaṃ vyākāsi (說非業)，主張一切行業無意義無功用，否認果報影響。「不蘭」，宋、元、明三本均作「富蘭」。(《佛光阿含藏·長阿含經 (二)》，p.633, n.5)

¹⁹ 導首：前導；領頭。(《漢語大詞典 (二)》p.1306)

²⁰ 容受：容納接受。(《漢語大詞典 (三)》p.1488)

²¹ 或：11.通“惑”。(《漢語大詞典 (五)》p.213)

²² 須尼陀 (Sunidha) (巴)，又作尼提，爲阿闍世王之大臣。(《佛光阿含藏·長阿含經 (二)》，p.633, n.6)

²³ 末伽梨瞿舍梨 (Makkhali-Gosāla) (巴)，爲六師外道中之宿命論者。巴利本 (D. vol. 1, p. 54) 作 saṃsāra-suddhiṃ vyākāsi (說輪迴淨化)，主張一定期間的輪迴完了，才能達到苦的終滅。

「梨」，麗本作「利」，今依據宋、元、明三本改作「梨」。(《佛光阿含藏·長阿含經 (二)》，p.633, n.7)

3、典作大臣：宜往阿耆多翅舍欽婆羅所

王又命典作大臣而告之曰：「今夜清明，與晝無異，當詣何等沙門、婆羅門所能開悟我心？」

典作大臣白言：「有阿耆多翅舍欽婆羅²⁴於大眾中而為導首，多有知識，名稱遠聞，猶如大海無不容受，眾所供養。大王！宜往詣彼問訊，王若見者，心(107c)或開悟。」

4、伽羅守門將：宜往婆浮陀伽旃那所

王又命伽羅守門將而告之曰：「今夜清明，與晝無異，當詣何等沙門、婆羅門所能開悟我心？」

伽羅守門將白言：「有婆浮陀伽旃那²⁵於大眾中而為導首，多有知識，名稱遠聞，猶如大海無不容受，眾所供養。大王！宜往詣彼問訊，王若見者，心或開悟。」

5、優陀夷漫提子：宜往散若夷毗羅梨沸所

王又命優陀夷漫提子而告之曰：「今夜清明，與晝無異，當詣何等沙門、婆羅門所能開悟我心？」

優陀夷白言：「有散若夷毗羅梨沸²⁶於大眾中而為導首，多所知識，名稱遠聞，猶如大海無不容受，眾所供養。大王！宜往詣彼問訊，王若見者，心或開悟。」

6、無畏：宜往尼乾子所

王又命弟無畏而告之曰：「今夜清明，與晝無異，當詣何等沙門、婆羅門所能開悟我心？」

弟無畏白言：「有尼乾子²⁷於大眾中而為導首，多所知識，名稱遠聞，猶如大海無不容受，眾所供養。大王！宜往詣彼問訊，王若見者，心或開悟。」

7、壽命童子：宜往世尊所

王又命壽命童子而告之曰：「今夜清明，與晝無異，當詣何等沙門、婆羅門所能²⁸開悟我心？」

壽命童子白言：「有佛、世尊²⁹今在我菴婆園中。大王！宜往詣彼問訊，王若見者，心必開悟。」

(三) 阿闍世王受壽命童子所勸，為開悟己心而往詣世尊所

²⁴ 阿耆多翅舍欽婆羅 (Ajita-kesa-Kambala) (巴)，為六師外道中之唯物斷滅論者。巴利本 (D. vol. 1, p. 55) 作 uccedha-vādaṃ vyākāsi (說斷滅論)，主張愚者或賢者，命終之後，皆斷滅、消失，不存任何一物。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.635, n.1)

²⁵ 婆浮陀伽旃那 (Pakudhakaccāyana) (巴)，為六師外道中之機械論者。巴利本 (D. vol. 1, p. 57) 作 aññena aññaṃ vyākāsi (以他的見地來說其他的事)。宋、元、明三本均作「波浮陀迦旃那」。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.635, n.2)

²⁶ 散若夷毗羅梨沸 (Saṅjaya Belatṭhi-putta) (巴)，為六師外道中之詭辯論者，本經後文則作「散若毗羅梨子」。巴利本 (D. vol. 1, p. 59) 作 vikkhepaṃ vyākāsi (說矯亂)。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.635, n.3)

²⁷ 尼乾子 (Nigaṇṭha Nāta-putta) (巴)，為六師外道中之苦行(裸形)主義者。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.635, n.4)

²⁸ 麗本無「能」字，今依據宋、元、明三本補上。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.635, n.5)

²⁹ 世尊 (Bhagavant) (巴)，為佛 (Buddha) (巴) 之異名。譯為有德者、舉世所共尊崇者。係釋子瞿曇成道後之稱號。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.635, n.6)

1、王於途中，再三懷疑壽命童子有所陷固欺誑

王勅壽命言：「嚴³⁰我所乘寶象及餘五百白象。」

耆舊受教，即嚴王象及五百象訖，白王言：「嚴駕已備，唯願知時！」

阿闍世王自乘寶象，使³¹五百夫人乘五百牝³²象，手各執炬，現王威嚴，出羅閱祇³³，欲詣佛所，小行進路³⁴，告壽命曰：「汝今誑³⁵我，陷固³⁶於我，引我大眾欲與冤³⁷家。」壽命白言：「大王！我不敢欺王，不敢陷固引王大眾以與冤家，王但前進，必獲福慶³⁸。」

時，王小³⁹復⁴⁰前進，告壽命言：「汝欺誑我，陷固於我，欲引我眾持與冤家。如是再三，所以者何？彼有大眾千二百五十人，寂然無聲，將有謀也。」

壽命復再三白言：「大王！我不敢欺誑陷固，引王大眾持與冤家，王但前進，必獲福慶。（108a）所以者何？彼沙門法常樂閑靜，是以無聲，王但前進，園林已現。」

2、王至佛所心生歡喜，白佛欲有所問

阿闍世王到園門⁴¹，下象、解劍、退蓋，去五威儀⁴²，步入園門，告壽命曰：「今佛、世尊為在何所？」

壽命報言：「大王！今佛在彼⁴³高堂⁴⁴上，前有明燈，世尊處師子座⁴⁵，南面⁴⁶而坐，王小*前進，自見世尊。」

爾時，阿闍世王往詣講堂所，於外洗足，然後上堂，默然四顧，生歡喜心，口自發言：「今諸沙門寂然靜默，止觀具足⁴⁷，願使我太子優婆耶亦止觀成就，與此無異！」

爾時，世尊告阿闍世王曰：「汝念子故，口自發言：願使太子優婆耶亦止觀成就，與此無異！汝可前坐。」

³⁰ 嚴：13.整飭；整備。（《漢語大詞典（三）》p.542）

³¹ 使：9.致使，讓。（《漢語大詞典（一）》p.1325）

³² 牝（ㄉㄨˋ）：3.陰，陰性。與“陽”相對。（《漢語大詞典（六）》p.236）

³³ 祇=城【宋】【元】【明】。（大正 1，107d，n.23）

³⁴ 進路：1.上路出發。（《漢語大詞典（十）》p.978）

³⁵ 誑：1.惑亂；欺騙。（《漢語大詞典（十一）》p.237）

³⁶ 固：8.禁錮；閉塞。（《漢語大詞典（三）》p.625）

³⁷ 冤=怨【宋】*【元】*【明】*【*12】（大正 1，107d，n.24）

³⁸ 福慶：幸福。（《漢語大詞典（七）》p.942）

³⁹ [1]小=少【宋】*【元】*【明】*【*1】（大正 1，107d，n.25）

[2]小：8.稍；略。（《漢語大詞典（二）》p.1585）

⁴⁰ 小復：猶略微再，稍稍再。（《漢語大詞典（二）》p.1585）

⁴¹ 「園門」，巴利本作 *maṇḍala-mālāssa dvāra*（圓堂之門），指講堂之門。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.637，n.4）

⁴² 五威儀：又作五儀飾，即劍、蓋、天冠（或華鬘）、珠柄之拂及嚴飾屣。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.637，n.5）

⁴³ 大正本無「彼」字。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.637，n.6）

⁴⁴ 高堂：指講堂。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.637，n.7）

⁴⁵ 師子座（*siḥāsana*）（巴），佛陀為人中之最尊、最勝者，猶如獅子為萬獸之王，故以獅子座比喻佛座。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.637，n.8）

⁴⁶ 南面：1.古代以坐北朝南為尊位，故帝王諸侯見群臣，或卿大夫見僚屬，皆面向南而坐，因用以指居帝王或諸侯、卿大夫之位。2.泛指居尊位或官位。（《漢語大詞典（一）》p.883）

⁴⁷ 「止觀具足」，巴利本作 *upasamena samannāgata*（寂止具足），即成就心之寂靜。經典其他處則譯為「止觀成就」。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.637，n.9）

時，阿闍世王即前頭面禮佛足，於一面⁴⁸坐，而白佛言：「今欲有所問，若有閑暇，乃敢請問。」佛言：「大王！欲有問者，便可問也。」

（四）阿闍世王問佛：現在所修，現得果報不？亦曾以此義問六師外道

1、王問佛陀——諸沙門現在所修，現得果報不

阿闍世王白佛言：「世尊！如今人乘象、馬車，習刀、矛⁴⁹、劍、弓矢、兵仗⁵⁰、戰鬥之法，王子、力士、大力士、僮⁵¹使、皮⁵²師、剃⁵³髮師、織鬘⁵⁴師、車師、瓦師、竹師、葦⁵⁵師，皆以種種伎⁵⁶術⁵⁷以自存⁵⁸生，自恣娛樂，父母、妻子、奴僕、僮使共相娛樂，如此營生⁵⁹，現有果報。今諸沙門現在所修，現得果報不？」

佛告王曰：「汝頗曾詣諸沙門、婆羅門所問如此義不？」

2、王告佛陀——亦曾以此義問六師外道，所答皆不合正理

（1）問不蘭迦葉

王白佛言：「我曾詣沙門、婆羅門所問如是義，我念一時至不蘭迦葉*所，問言：『如人乘象、馬車，習於兵法，……乃至種種營生，現有果報。今此眾現在修道，現得果報不？』

彼不蘭迦葉*報我言：『王若自作，若教人作，斫⁶⁰伐殘害，煮炙⁶¹切割，惱亂眾生，愁憂啼哭，殺生偷盜，淫逸⁶²妄語，踰牆劫奪⁶³，放火焚燒，斷道⁶⁴爲惡。大（108b）王！行如此事，非爲惡也。大王！若以利劍鬻割⁶⁵一切眾生，以爲肉聚，彌滿⁶⁶世間，

⁴⁸ 「面」，麗本作「而」，今依據磧砂藏、頻伽藏、卍正藏改作「面」。大正本亦作「面」。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.637，n.10）

⁴⁹ 「矛」，麗本作「牟」，今依據元、明二本改作「矛」。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.639，n.1）

⁵⁰ 仗＝杖【元】【明】。（大正 1，108d，n.3）

⁵¹ 僮＝童【宋】【*1】（大正 1，108d，n.4）

⁵² 皮：3.皮毛；皮革。（《漢語大詞典（八）》p.519）

⁵³ 剃＋（髮）【宋】【元】【明】。（大正 1，108d，n.5）

⁵⁴ 鬘（𦘒𦘒）：2.纓絡之類裝飾品。印度風俗，男女多取花朵相貫，以飾身或首。（《漢語大詞典（十二）》p.752）

⁵⁵ 葦：2.指用蘆葦編成的小筏子。3.引申爲小舟。（《漢語大詞典（九）》p.492）

⁵⁶ 伎＝技【元】【明】。（大正 1，108d，n.6）

⁵⁷ 「世尊！如今人乘象、馬車……皆以種種技術」，巴利本（D. vol. 1, p. 51）作：「大德！世上有種種技能職業，例如調象師、調馬師……以及如世人所知之種種技能職業。」（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.639，n.6）

⁵⁸ 存＝在【宋】（大正 1，108d，n.7）

⁵⁹ 營生：7.猶言生活。（《漢語大詞典（七）》p.265）

⁶⁰ 「斫」，大正本作「研」。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.639，n.8）

⁶¹ 「炙」，大正本作「灸」。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.639，n.9）

⁶² 逸＝佚【元】【明】（大正 1，108d，n.8）

⁶³ 奪＝賊【宋】【元】【明】。（大正 1，108d，n.9）

⁶⁴ 斷道：2.攔路搶劫。（《漢語大詞典（六）》p.1084）

⁶⁵ 鬻割：碎割；瓜分。（《漢語大詞典（八）》p.1071）

⁶⁶ 彌滿：充滿；布滿。（《漢語大詞典（四）》p.157）

此非爲惡，亦無罪報；於恆水南岸⁶⁷，斃割眾生，亦無有惡報；於恆水北岸，爲大施會，施一切眾，利人等利，亦無福報⁶⁸。』」⁶⁹

王白佛言：「猶如有人問瓜報李，問李報瓜⁷⁰，彼亦如是。我問現得報不？而彼答我⁷¹無罪福報，我即自念言：我是刹利王，水澆頭種，無緣殺出家人繫縛驅遣。時，我懷忿結心⁷²，作此念已，即便捨去。」

〔2〕問末伽梨拘舍梨

又白佛言：「我於一時至末伽梨拘舍梨所，問言：『如今人乘象、馬車，習於兵法，……乃至種種營生，皆現有果報。今者此眾現在修道，現得報不？』

彼報我言：『大王！無施、無與，無祭祀法⁷³；亦無善惡，無善惡報；無有今世，亦無後世；無父、無母，無天、無化、無眾生；世無沙門、婆羅門平等行者，亦無今世、後世，自身作證，布現他人⁷⁴。諸言有者，皆是虛妄⁷⁵。』」⁷⁶

⁶⁷ 麗本無「岸」字，今依據宋、元、明三本補上。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.639，n.12）

⁶⁸ 「於恆水南岸，斃割眾生，亦無有惡報；於恆水北岸，爲大施會，施一切眾，利人等利，亦無福報。」巴利本（D. vol. 2, p. 52）作：若來恆河南岸殺、令殺、切斷、令切斷，煮、令煮，也不由此因緣而有惡、無惡之果報。即使去恆河北岸布施、令布施，祭祀、令祭祀，也不由此因緣而有福德、無福德之果報。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.639，n.13）

⁶⁹ [1]《增壹阿含經》卷 39〈43 馬血天子問八政品〉（第七經）：「不蘭迦葉報我言：『無福、無施，無今世、後世善惡之報，世無阿羅漢等成就者。』我當爾時，問此受果之報。彼報曰：『無也！』」（大正 2，763b4-6）

[2]《寂志果經》卷 1：「即報我言：『無有是也！亦無世尊，無答善思；亦無罪福，無有父母；亦無羅漢得道之人，供養無福；亦無今世、後世；亦無專行一心道志。於是雖有身命，壽終之後，四事散壞，心滅歸無，後不復生。雖葬土藏，各自腐敗，悉盡如空。』」（大正 1，271b25-cl）

⁷⁰ 「問瓜報李，問李報瓜」，佛說寂志果經（大一·二七一下）作：「問奈以瓜答，問瓜以奈答。」（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.639，n.14）

⁷¹ 「我」，大正本作「彼」。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.639，n.15）

⁷² 「懷忿結心」，巴利本作 n'eva abhinandim na patikkosim..... anattamano（既不高興、不呵責……不滿意。）（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.641，n.1）

⁷³ 法+（者）【宋】【元】【明】。（大正 1，108d，n.11）

⁷⁴ 「無化……布現他人」，巴利本（D. vol. 1, p. 55）作：無化生之有情；無正住正行而自知自證今世他世，然後〔向世人〕宣說之沙門、婆羅門。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.641，n.3）

⁷⁵ 以上末伽梨拘舍梨所說之論點，與上文不蘭迦葉所說者大同小異，爲一種懷疑論，然其他的漢譯經典所記載的末伽梨拘舍梨之論點則異於此處。今依巴利經典沙門果經（D. vol. 1, p. 53）中末伽梨拘舍梨之論點，則確定其爲一無因論者，其內容大意如下：大王！有情之染汙無因無緣，以無因無緣而有清淨。於此中，無自作，無他作，無〔自他〕作，無力、無精進，無士夫之剛毅，無士夫之勇猛。一切有情、一切生物、一切有類、一切命者，無自在、無力、無精進，依決定、結合、本性之變化而於六種階級（以膚色分六種：黑、青、赤、黃、白、純白）受苦樂。參閱雜阿含卷七第一七三經～一七八經（大正·卷七·一七一～一七六經）。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.641，n.4）

⁷⁶ [1]《增壹阿含經》卷 39〈43 馬血天子問八政品〉（第七經）：「復至瞿耶樓所，而問此義。彼人報我曰：於江右邊造諸功德，不可稱計，於中亦無善之報。我爾時復作是念：吾今所問義者，竟不報其理，復捨之去。」（大正 2，763b16-20）

[2]《寂志果經》卷 1：「王阿闍世白佛言：我復至莫軻離瞿耶婁所問，何謂小處欲處？人無因緣得淨人，爲有罪福不，爲無知無見？亦答我言：無今世後世，無力不力，無精進，一切人得其苦樂。若問六以七答，世尊！譬如問奈以瓜答，問瓜以奈答。」（大正 1，108c7-14）

世尊！猶如有人問瓜報李，問李報瓜，彼亦如是。我問現得報不？彼乃以無⁷⁷義答，我自念言：我是刹利王，水澆頭種，無緣殺出家人繫縛驅遣。時，我懷忿結心，作此念已，即便捨去。」

〔3〕問阿夷多翅舍欽婆羅

又白佛言：「我於一時至阿夷多⁷⁸翅舍欽婆羅所，問言：『大德！如人乘象、馬車，習於兵法，……乃至種種營生，皆現有果報。今者此眾現在修道，現得報不？』

彼報我言：『受四大人取命終者，地大還歸地，水還歸水，火還歸火，風還歸風，皆悉壞敗，諸根歸空。若人死時，牀輿⁷⁹舉身置於塚間，火燒其骨如鴿色⁸⁰，或變為灰土。若愚、若智（108c）取命終者，皆悉壞敗，為斷滅法⁸¹。』⁸²

世尊！猶如有人問李瓜報，問瓜李報⁸³，彼亦如是。我問現得報不？而彼答我以斷滅⁸⁴，我即念言：我是刹利王，水澆頭種，無緣殺出家人繫縛驅遣⁸⁵。時，我懷忿結心⁸⁶，作此念已，即便捨去。」

〔4〕問波浮陀伽旃延

又白佛言：「我昔一時至波⁸⁷浮陀伽旃延所，問言：『大德！如人乘象、馬車，習於兵法，……乃至種種營生，皆現有果報。今者此眾現在修道，現⁸⁸得報不？』

彼答我言：『大王！無力、無精進、人無力、無方便；無因無緣眾生染著，無因無緣眾生清淨。一切眾生有命之類，皆悉無力，不得自在，無有冤*讎⁸⁹，定在數中，於此六生中受諸苦樂⁹⁰。』⁹¹

⁷⁷ [無] — 【宋】【元】【明】。(大正 1, 108d, n.12)

⁷⁸ 「多」，麗本作「陀」，今依據宋、元、明三本改作「多」。(《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.641, n.6)

⁷⁹ [1] 輿：3.指載柩車。(《漢語大詞典（九）》p.1308)

[2] 輿=昇*【宋】【元】【明】。(大正 1, 108d, n.14)

*昇（𠂔）：1.抬；扛。(《漢語大詞典（八）》p.1288)

⁸⁰ 如鴿色（kāpotaka）（巴），即指灰白色。(《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.641, n.8)

⁸¹ 斷滅法（uccheda-vāda）（巴），謂命終者身心敗壞，無有來生相續，係以唯物論為根據之斷見論。以上阿夷多翅舍欽婆羅所說之論點，其巴利文之前半與漢譯本中末伽梨拘舍梨所說之前半相同，此係各派論點互相影響而產生之混淆情形。參閱雜阿含卷七第一五八經（大正·卷七·一五六經）（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.641, n.9)

⁸² [1] 《增壹阿含經》卷 39〈43 馬血天子問八政品〉（第七經）：「時，我復至阿夷耑所，而問此義。阿夷耑報我言：『若於江左殺害眾生，作罪無量，亦無有罪。亦無惡果之報。』時我，世尊！復作是念：我今問現世受報之義，此人乃持殺害報吾；猶如有人問梨之義，以柰報之，即捨之去。」（大正 2, 763b11-16)

[2] 《寂志果經》卷 1：「我復至阿夷耑所問：何謂所住處欲處？云何於是法律，得至道證？答我言：『唯大王！他人往問，亦作是答：言有後世復生。』我問之亦言有後世，設有後世復生世間，為有為無。如我意想，為有後世，或無後世。或有人往問言：儻有後世，儻無後世，或有是或無是。譬如人問柰以瓜答，問瓜以柰答。』」（大正 1, 271c15-21)

⁸³ 麗本無「問瓜李報」四字，今依據宋、元、明三本補上。(《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.641, n.10)

⁸⁴ 滅+（法）【宋】【元】【明】。(大正 1, 108d, n.16)

⁸⁵ 驅遣：1.逐之使去；驅趕。(《漢語大詞典（十二）》p.872)

⁸⁶ 結心：積聚於心；存於心中。(《漢語大詞典（九）》p.803)

⁸⁷ 「波」，麗本作「彼」，今依據宋、元、明三本改作「波」。(《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.643, n.1)

⁸⁸ 麗本無「現」字，今依據宋、元、明三本補上。(《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.643, n.2)

⁸⁹ 冤仇：亦作「冤讎」，1.受人侵害或侮辱而產生的仇恨。(《漢語大詞典（二）》p.457)

猶如問李瓜報，問瓜李報，彼亦如是。我問現得報不？彼已⁹²無力答我，我即自念言：我是刹利王，水澆頭種，無緣殺出家人繫縛驅遣。時，我懷忿結心，作此念已，即便捨去。」

〔5〕問散若毗羅梨子

又白佛言：「我昔一時至散若毗羅梨子所，問言：『大德！如人乘象、馬車，習於兵法，……乃至種種營生，皆現有果報。今者此眾現在修道，現得報不？』

彼答我言：『大王！現有沙門果報，問如是，答此事如是，此事實，此事異⁹³，此事非異非不異。大王！現無沙門果報，問如是，答此事如是，此事實，此事異，此事非異非不異。大王！現有無沙門果報，問如是，答此事如是，此事實，此事異，此事非異非不異。大王！現非有非無沙門果報，問如是，答此事如是，此事實，此事異，此事非異非不異⁹⁴。』⁹⁵

世尊！猶如人問李瓜報，問瓜李報，彼亦如是。我問現得報不？而彼異論答我，我（109a）即自念言：我是刹利王，水澆頭種，無緣殺出家人繫縛驅遣。時，我懷忿結心，作是念已，即便捨去。」

⁹⁰ 以上波浮陀伽旃延所說之論點，與巴利本中末伽梨拘舍梨所說者完全一致，此係說明兩派間之密切關係，然其關係又非普通之混淆，此可見於波浮陀伽旃延、末伽梨拘舍梨乃至不蘭迦葉等，彼此在思想上之差距與交互影響之痕迹。

此派之特徵為主張唯物論之機械說，並提倡一種自然主義。於巴利本（D. vol. 1, p. 56）中，此派有所謂「七分說」，而以地、水、火、風、苦、樂、命等七要素為構成一切的基本要素。其內容大意如下：「大王！此七身非所造、非所造種，非所化作、非化作者，不生、不動，如直立的石柱。彼等不動搖、不變化、不互相侵害，不足以相互為樂，或為苦、或為樂苦。〔此〕七〔身〕是什麼？〔答：〕地身、水身、火身、風身、樂、苦，等七為命。……乃至……，此中，無殺者、或令殺者，或聞者、或令聞者，或識者、或令識者。若有人以利刀切斷頭，也沒有誰奪誰的命，只是刀經過七身之間隙而已。」參閱雜阿含卷七第一六三經（大正·卷七·一六一經）。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.643, n.3）

⁹¹ [1]《增壹阿含經》卷 39〈43 馬血天子問八政品〉（第七經）：「復往至彼休迦旃所，而問斯義。彼人報曰：唯有一人出世，一人死，一人往返受其苦樂。時我復作是念，我今所問現世之報，乃將生死來相答，復捨之去。」（大正 2，763b20-23）

[2]《寂志果經》卷 1：「我復至波休迦旃所問：何謂所住處？粗問畜生所由？於是法律，云何得道證？答我言：唯大王！其有人得受身者，無因亦無緣，無有想，亦無貢高，積累賊害。於住立而得住處，於是得身，無有失者，所想知想，而自流行，謂罪福善惡。……，譬如有人問奈以瓜答，問瓜以奈答，其波休迦旃如是。我問沙門得道之證，通持老病人答我。我心念言：問於道證，反以是答。不以為悅，不用作解，便起捨退。」（大正 1，271c-272a18）

⁹² 已=以【宋】【元】【明】。（大正 1，108d，n.19）

⁹³ 異+（此事不異）【宋】【元】【明】。（大正 1，108d，n.20）

⁹⁴ 以上散若毗羅梨子所說之論點雖與巴利本中所說者略有出入，然兩處均顯示其詭辯論之立場。此外，其態度亦同於長阿含第二十一經梵動經（佛光二·五二七）中之異問異答（即捕鰻論或不死矯亂論—amarāvikkhepika）。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.643, n.6）

⁹⁵ [1]《增壹阿含經》卷 39〈43 馬血天子問八政品〉（第七經）：「往問先毘盧持如此之義，彼人報我言：過去者以滅，更不復生；當來未至，亦復不有；現在不住，住者即變易。時我復作是念：我今所問現世之報，乃持三世相酬，此非正理，即復捨去。」（大正 2，763b23-28）

[2]《寂志果經》卷 1：「我復至先比盧持所而問之，問所住欲，於是法律，云何成道？答我言：唯大王！人所作教，人所當為，所斷、所奪、所見離見，所求皆厭，愁憂自推。毀瓶壅離慳貪、破壞國城、敗害人民，殺盜、姪泆、妄言、兩舌、飲酒鬪亂，雖犯是事，無有罪殃。所布施者，無有福報，殘害悖逆，作眾不善，無罪無福；亦無所取所作，無因緣；無有至誠，亦無質朴；縱行義理，善惡無應。譬如問奈以瓜答，問瓜以奈答。比盧持亦如是，問行法，當得道證？更答斷絕，無有罪福。」（大正 1，272a19-b1）

〔6〕問尼乾子

又白佛言：「我昔一時至尼乾子所，問言：『大德！猶如人乘象、馬車，……乃至種種營生，現有果報。今者此眾現在修道，現得報不？』」

彼報我言：『大王！我是一切智、一切見人，盡知無餘，若行，若住、坐、臥，覺寤⁹⁶無餘，智常現在前⁹⁷。』⁹⁸

世尊！猶如人問李瓜報，問瓜李報，彼亦如是。我問現得報不？而彼答我以一切智，我即自念言：我是刹利王，水澆頭種，無緣殺出家人繫縛驅遣。時，我懷忿結心，作此念已，即便捨去。

是故，世尊！今我來此問如是義：如人乘象、馬車，習於兵法，……乃至種種營生，皆現有果報。今者沙門現在修道，現得報不？」⁹⁹

〔五〕佛舉喻告知——沙門所修，現得果報

1、以僮僕喻說現得果報

佛告阿闍世王曰：「我今還問王，隨意所答。云何？大王！王家僮使、內外作人，皆見王於十五日月滿時，沐髮澡浴，在高殿上與諸嫖女共相娛樂，作此念言：咄哉！行之果報乃至是乎？此王阿闍世以十五日月滿時，沐髮澡浴，於高殿上與諸嫖女五欲自

⁹⁶「寤」，麗本作「悟」，今依據宋、元、明三本改作「寤」。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.645，n.1）

⁹⁷由以上尼乾子所說之論點無法看出其耆那教教理之修行德目，然巴利本則載有尼乾陀若提子（Nigantha Nāta-putta）所說的防護四種禁戒律儀（cātuyāma-saṃvara-saṃvuta）（巴），說明其克己修行之德目，由此亦可知耆那教之苦行主義。巴利本（D. vol. 1, p. 57）內容大意如下：大王！在此，尼乾陀有防護四種禁戒律儀。大王！尼乾陀防護那四種禁戒律儀呢？大王！尼乾陀以水防止一切惡，以水制一切惡，以水除一切惡，以水達成制一切惡。大王！尼乾陀如此防護四種禁戒律儀。大王！由於尼乾陀防護四種禁戒律儀，所以有此說：大王！尼乾陀是達到極致者、是制御〔心〕者、已安定〔心〕者。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.645，n.2）

⁹⁸ [1]《增壹阿含經》卷 39〈43 馬血天子問八政品〉（第七經）：「至尼捷子所，而問此義。云何，尼捷子！頗有現世作福得受現世報也？彼報我言：無因、無緣眾生結縛；亦無有因、亦無有緣眾生著結縛；無因、無緣眾生清淨。時我復作是念：此梵志等斯是愚惑，不別真為，猶盲無目；所問之義，竟不相報，如似弄轉輪聖王種，尋復捨之去。」（大正 2，763b28-c5）

[2]《寂志果經》卷 1：「我復至尼捷子所，問尼捷子，何謂得所住處，欲處有人無耶？所受罪福，云何為前世事乎？學道為得道不？答我言：唯大王！一切現人有所見者，所得罪福皆是前世之事因緣，愛欲而生，因緣有老病，於是學道有因緣想，因生子孫然後得道。譬如問奈以瓜答，問瓜以奈答；我問得道之證，反以虛妄見答。我聞其語，不悅不樂，即起捨退。」（大正 1，272b2-9）

⁹⁹ 印順導師《印度佛教思想史》p.4～p.6：「

六師有共同的傾向：

- 一、分析人生（宇宙）的要素，大抵是二元論的，是機械的「積集」說。如阿夷陀立五大說：人死了，屬於物質的，還歸於地、水、火、風（四大）；「諸根」——感覺與意識的根源，歸於虛空。……
 - 二、論到事物的認識時，散惹耶是這樣的：如有人問有無後世，他是不以為有的，也不以為無的，不反對別人說有說無，自己卻不說是非有非無的。……
 - 三、論到行為的善惡時，阿夷多以生死為五大的集散，否定善惡業力（輪迴）的存在。富蘭那是無因論者，以為生死雜染與清淨解脫，非人類意欲的產物，實為偶然。未伽黎為必然論者，以為生死輪迴的歷程，有一定的時劫，人類對解脫沒有絲毫的力量。鳩鳩陀為要素不滅說，以為殺生並不損害任何物，無所謂殺生。這四說，似乎都達到了善惡業果的否定。……
- 總之，六師的宗教生活，是修定主義，苦行或是任性的隨緣，以求人生苦迫（現生或來生）的解脫。」

娛，誰能知¹⁰⁰此乃¹⁰¹是行報者？彼於後時，剃除鬚髮，服三法衣，出家修道，行平等法¹⁰²。¹⁰³云何？大王！大王遙見此人來，寧復起念言：是我僕¹⁰⁴使不耶？」

王白佛言：「不也，世尊！若見彼來，當起迎請坐。」

佛言：「此豈非沙門現得報耶？」

王言：「如是，世尊！此是現得沙門報也。」

2、以客民喻說現得果報

復次，大王！若王界內寄居客人食王廩¹⁰⁵賜¹⁰⁶，見王於十五日月滿時，沐髮澡浴，於高殿上與諸姝女五欲自娛，彼作是念：咄哉！彼行之（109b）報乃如是耶？誰能知*此乃*是行報者？彼於後時，剃除鬚髮，服三法衣，出家修道，行平等法。云何？大王！

大王若遙見此¹⁰⁷人來，寧復起念言：是我客民¹⁰⁸食我廩賜耶？

王言：「不也，若我見其遠來，當起迎禮敬，問訊請坐。」

云何，大王！此非沙門現得果報耶？

王言：「如是，現得沙門報也。」

3、以如來喻說現得果報

復次，大王！如來、至真、等正覺出現於世，入我法者，……乃至三明，滅諸闇冥，生大智明¹⁰⁹，所謂漏盡智證。所以者何？斯由精勤，專念不忘，樂獨閑靜，不放逸故。云何？大王！此非沙門得¹¹⁰現在果報也。

王報言：「如是，世尊！實是沙門現在果報。」

（六）佛受王悔過並受請供養，為其說法，令得三皈、五戒

1、佛受王悔過殺父之咎

爾時，阿闍世王即從座¹¹¹起，頭面禮佛足，白佛言：「唯願世尊受我悔過！我為狂愚癡冥無識，我父摩竭瓶沙王以法治化，無有偏枉¹¹²，而我迷惑五欲，實害父王。唯願世尊加哀慈愍，受我悔過！」

¹⁰⁰ 知=如【宋】*【元】*【明】*【* 1】。（大正 1，109d，n.2）

¹⁰¹ 乃=及【宋】*【元】*【明】*【* 1】。（大正 1，109d，n.3）

¹⁰² 平等法：謂一切眾生皆平等，皆可成佛，巴利本（D. vol. 1, p. 60）無此一名目，而作「調御身口意，衣食適度而樂居閑處」。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.645，n.5）

¹⁰³ 《寂志果經》卷 1：「云何大王？若有人著好衣服，供侍王，以自娛樂。其人不樂居處及本土，心自念言：阿闍世王是人，我亦是人，王以五樂自娛，衣服自嚴，不樂本土，不懷居處，我當立德離諸罪殃。我不如除鬚髮，被袈裟作沙門，以家之信，捨家為道。便受法戒，奉行道禁。」（大正 1，272b14-20）

¹⁰⁴ 僕=僮【宋】【元】【明】。（大正 1，109d，n.4）

¹⁰⁵ 廩=稟【宋】【元】【明】*【* 1】。（大正 1，109d，n.5）

¹⁰⁶ 稟賜：官家的賜與。（《漢語大詞典（八）》p.104）

¹⁰⁷ 此=比【元】。（大正 1，109d，n.6）

¹⁰⁸ 客民：1.外地寄寓的居民。（《漢語大詞典（三）》p.1440）

¹⁰⁹ 大智明：為三種智明之總稱，巴利語為 abhiññā（通智），通常以漏盡智證明為代表。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.647，n.2）

¹¹⁰ 麗本無「得」字，今依據宋、元、明三本補上。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.647，n.3）

¹¹¹ 「座」，麗本作「坐」，今依據宋、元、明三本改作「座」。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.647，n.4）

¹¹² 偏枉：偏曲冤枉。（《漢語大詞典（一）》p.1561）

佛告王曰：「汝愚冥無識，但自悔過，汝迷於五欲乃害父王，今於賢聖法中能悔過者，即自饒益，吾愍汝故，受汝悔過。」

2、佛爲說法令得三皈、五戒，損減重咎

爾時，阿闍世王禮世尊足已，還一面坐，佛爲說法，示教利喜。王聞佛教已，即白佛言：「我今歸依佛，歸依法，歸依僧，聽我於正法中爲優婆塞！自今已後，盡形壽不殺、不盜、不淫、不欺、不飲酒，唯願世尊及諸大眾明受我請！」

爾時，世尊默然許可¹¹³。時，王見佛默然受請已，即起禮佛，遶三匝而還。

其去未久，佛告諸比丘言：「此阿闍世王過罪損減，已拔重咎¹¹⁴，若阿闍世王不殺父者，即當於此座¹¹⁵上得法眼淨，而阿闍世王今自悔過，罪咎損減，已(109c)拔重咎。」

時，阿闍世王至於中路，告壽命童子言：「善哉！善哉！汝今於我多所饒益，汝先稱說如來指授開發¹¹⁶，然後將我詣世尊所，得蒙開悟，深識¹¹⁷汝恩，終不遺忘。」

時，王還宮辦諸餽饌種種飲食，明日時到，唯聖知時。

3、佛受請供養，王再三悔過，皈依三寶奉行五戒

爾時，世尊著衣持鉢，與眾弟子千二百五十人俱，往詣王宮，就座而坐。時，王手自斟酌，供佛及僧，食訖去鉢，行澡水畢，禮世尊足，白言：「我今再三悔過，我爲狂愚¹¹⁸癡冥無識，我父摩竭瓶沙王以法治化，無有偏枉¹¹⁹，而我迷於五欲，實害父王。唯願世尊加哀慈愍，受我悔過！」

佛告王曰：「汝愚冥無識，迷於五欲，乃害父王，今於賢聖法中能悔過者，即自饒益，吾今愍汝，受汝悔過。」

時，王禮佛足已，取一小座於佛前坐，佛爲說法，示教利喜。王聞佛教已，又白佛言：「我今再三歸依佛，歸依法，歸依僧，唯願聽我於正法中爲優婆塞！自今已後，盡形壽不殺、不盜、不淫、不欺、不飲酒。」

爾時，世尊爲阿闍世王說法，示教利喜已，從座¹²⁰起而去。

三、流通分

爾時，阿闍世王及壽命童子聞佛所說，歡喜奉行！

*佛說長阿含經卷第十七

¹¹³ 可=之【宋】【元】【明】。(大正 1, 109d, n.9)

¹¹⁴ 重咎：嚴重的罪責。(《漢語大詞典(十)》p.371)

¹¹⁵ 「座」，麗本作「坐」，今依據磧砂藏改作「座」。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.647, n.6)

¹¹⁶ 開發：5.啓發；開導。(《漢語大詞典(十二)》p.36)

¹¹⁷ 深識：3.深知，深刻瞭解。(《漢語大詞典(五)》p.1420)

¹¹⁸ 愚=惑【宋】【元】【明】。(大正 1, 109d, n.10)

¹¹⁹ 偏枉：偏曲冤枉。(《漢語大詞典(一)》p.1561)

¹²⁰ 「座」，麗本作「坐」，今依據磧砂藏改作「座」。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.649, n.2)